

研究論文

# 跨文化對話間性空間的建構與完善

楊石華

## 摘要

本文借鑒哲學中的「間性」、心理學中的「塔式塔」理論，聚焦於跨文化傳播過程中的跨文化對話間性空間，力圖跳出傳播學學門視野的局限性，嘗試對其作相對全面的關照。本文認為：由於有著文化普遍價值的存在，在不同文化間存在著文化間性，致使在跨文化傳播過程中會形成一個文化對話的間性空間。因此跨文化傳播的本質可看做是不同的文化在跨文化間性空間中進行文化對話、協商及調整，進而實現文化進化的一個過程。跨文化對話間性空間的形成是一個複雜的同構與濡化過程，有著自身獨特的建構與完善機制，對提升跨文化傳播的效能有著關鍵性作用。本文將對其建構與完善的過程、機制及其特點、影響因素作簡要分析。最後，本文還以作為跨文化對話間性空間實體化實踐的跨國企業辦公建築中的「休憩區域」為例，進行相應論述。

關鍵詞：跨文化傳播、文化對話間性空間、同構、濡化、休憩區域

楊石華，中國人民大學新聞學院博士研究生。研究興趣：跨文化傳播、傳媒經濟、知識傳播、編輯出版。電郵：gushiqi@sina.cn

論文投稿日期：2015年10月5日。論文接受日期：2016年8月17日。

---

Research Article

## Construction and Perfection of Intercultural Dialog in Interality

Shihua YANG

---

### Abstract

Adopting the philosophy of interality and the psychological theory of Gestalt in psychology, this study focuses on the space of intercultural dialog in intercultural communication. The purpose of the study is to expand the perspective of communication in order to present a comprehensive description. In the presence of universal values of culture and interactions between different cultures, the interality of intercultural dialog is developed in the process of intercultural communication. In this regard, the essence of intercultural communication can be deemed a process of achieving interality through cultural dialog, negotiation, and adjustment between different cultures. The formation of intercultural dialog is a complex process of isomorphism and acculturation, which is characterized by unique mechanisms of construction and perfection. Such dialog plays a key role in enhancing the effectiveness of intercultural communication. In this study, the processes, mechanisms, features, and influencing factors of its construction and perfection are briefly analyzed. The practical manifestation of this concept is exemplified by the interality of intercultural dialog in the “rest zone” in office buildings of multinational corporations.

---

Shihua YANG (PhD Student). School of Journalism and Communication, Renmin University of China. Research interests: intercultural communication, media economy, knowledge dissemination, editing and publishing.

## *Construction and Perfection of Intercultural Dialog in Interality*

**Keywords:** intercultural communication, intercultural dialog interality space, isomorphism, acculturation, rest zone

**Citation of this article:** Yang, S. (2017). Construction and perfection of intercultural dialog in interality. *Communication & Society*, 41, 217–250.

### 致謝

感謝匿名評審專家和編委會富有建設性的修改建議，使得論文在觀點上更加明晰、論文結構也更為完整。在論文修改過程中，執行編輯程曉萱老師，武漢大學的伊麗娜同學，重慶大學的陳卓同學、陳擘副教授、吳明華老師等人給予了相關幫助，在此一併給予誠摯的感謝。

中文大學出版社：具有版權的資料